

# Che-jung (Alvis) Yu

Freelance Translator/Interpreter/English Editor

alvisspeaking@gmail.com

---

## Summary

**\*\*CURRENTLY ALSO SEEKING A FULL-TIME JOB.\*\*** Hello, I am Alvis Yu, a Taiwanese interpreter based in Taipei providing translation/interpretation/editing specializing in English and Chinese (Mandarin) services for individuals and firms alike. I hold a B.A. in Applied English and an M.A. in International Affairs.

Background Information: 1. I am 26 years old and was born and raised in Taiwan. 2. I have experience living and working with native English speakers. 3. Speaking ability levels are as follows: Chinese (native), Taiwanese (native), English (full proficiency), and Japanese (lower intermediate). 4. I am a full-time freelancer providing translation/interpretation/editing services for the English-Chinese pair (bidirectional) while looking for a partnership with agencies. Achievements: 1. Scored 990 points (the highest possible score) on the TOEIC (the Test of English for International Communication) test without prior overseas exposure. 2. I have a strong history of demonstrating a high command of overall English skills. 3. Got accepted to the GITI (Chinese-English pair) at Fu Jen University (one of the leading translation graduate programs on the island) on the first try. 4. Passed the screening test (Chinese to English) of Linguitronics, the leading translation agency in Taiwan, on the first attempt. Although I am a freelancer, I am currently seeking an in-house job that requires frequent use of English. My ideal job: I consider myself as an out-going and diligent individual. Hence, a job that's interactive, dynamic (i.e. having to be "on the go" from time to time as opposed to a sedentary position), challenging (e.g. interpreting), and requires a frequent use of English would be my ideal job. I do prefer international/multinational companies/teams to local firms, though. Preferred locations: Taipei/Tokyo

Availability: immediately. Should you have any inquiries, please email me at alvisspeaking@gmail.com

Thanks for your time.

---

## Experience

### **Freelance Translator at 1-StopAsia**

February 2016 - Present (2 months)

Providing English to Chinese translation services

### **Freelance Translator at Linguitronics**

February 2016 - Present (2 months)

Providing Chinese to English translation services

### **Freelance CH<->EN Translator/Interpreter/Editor at Self-employed**

September 2015 - Present (7 months)

Services info: • Translating documents in the fields of literature, business, education, politics, international relations, marketing, among others, from English to Chinese and vice versa. • Editing services: polishing

otherwise decent documents that are marred by poor English and awkward syntax. • Liaison and consecutive interpretation services in the aforementioned fields. Simultaneous interpretation services in non-technical fields. A free trial is available upon request. Due to the word limit on the site, please visit my blog (<https://alvisspeaking.wordpress.com/>) for more detailed information, including my translation/editing samples, reference book collection (10+ English monolingual dictionaries among them), and testimonials, among others.

**Contract Translator at Blue Moon Films**

December 2015 - December 2015 (1 month)

Chinese to English translations of a storyboard and business letters.

**Contract Translator at imagelephant**

November 2015 - November 2015 (1 month)

English<->Chinese consecutive interpreting at a teleconference

**Contract Interpreter at New Taipei City Government**

October 2015 - October 2015 (1 month)

I was a contract one-day interpreter providing CH<->EN consecutive interpreting service at an international trade fair held by the New Taipei City Government

**Contract Translator at Major Science**

July 2015 - August 2015 (2 months)

Major Science Ltd Web localization, English to Traditional Chinese

**Recruitment Manager/ Account Services Associate at WritePath**

June 2015 - July 2015 (2 months)

In charge of WritePath's recruiting process, while providing timely and professional services to both customers and suppliers.

**Translator at Yao Shun Language Services Limited**

August 2014 - February 2015 (7 months)

Providing translation service from Chinese to English and vice versa

**English-teaching Alternative Serviceman (an educational draftee position) at Taiwan government**

July 2013 - June 2014 (1 year)

Ran errands for a junior high school where I did my national service, honed the students's English skills regularly, and also made the school an English-friendly environment by making English posts and common signs.

**Usher at Ming Chuan University**

September 2012 - June 2013 (10 months)

Apart from ushering visitors, I also helped clean the museum and co-edit its blog (esp. its English version)

**EFL instructor at Global Village Org.**

March 2012 - March 2013 (1 year 1 month)

Taught a class of 10-15 people with a wide age range conversational English and another of 15-20 mostly adult students basic phonetics and pronunciation.

**EFL teaching assistant at Happy Elementary School**

July 2011 - August 2012 (1 year 2 months)

Assisted a group of native speakers of English in their teaching and also looked after a team of 10+ kid participants during two separate English summer camps

---

## Volunteer Experience

**one-on-one escort at Ming Chuan University**

March 2011 - Present (5 years 1 month)

Escorted an Australian guest speaker during the 2011 international conference and workshop on TEFL & Applied Linguistics for 3 days.

**Volunteer Interpreter at Guandu Nature Park**

October 2011 - Present (4 years 6 months)

I helped the foreign artists communicate with the staff at the park and assist them in the making of their artwork. <http://gd-park.org.tw/en/front>

---

## Courses

**Master's degree, International Relations and Affairs**

Ming Chuan University

Global Governance

Research Method

International Negotiation

Special Topics on Globalization and NGOs

Seminar on Globalization and Asia-Pacific Political

Economy

Seminar on International Regimes

Issues in International Exchange and Protocol

Seminar on International Political Economy

Seminar on Cross-cultural

Lecture Series on Globalization and International Affairs

Special on International Trade Practice & Politico-economic Affairs

Special Topics on Foreign Affairs

Special Topics on Globalization and International Strategic Alliances

## Honors and Awards

### **First Place in the Departmental Singing Competition**

Department of Applied English

November 2009

### **First Place in the Gettysburg's Address Recitation Contest**

Ming Chuan University

April 2010

### **First Place in the Departmental Singing Competition**

Department of Applied English, Ming Chuan University

November 2010

### **Second Place in the English Poetry Section of the 22nd MCU Literary and Arts Awards**

Ming Chuan University

December 2010

Pleasure and Pressure by Alvis You When it comes to pleasure, there is no one that can measure. How much effort has he made? I think that it's hard to say. When it comes to pressure, there is no one that can measure. How much delight does he feel? I think that only he can tell. When it comes to pleasure and pressure, here I am firmly sure! Pressure is only the procedure, which finally yields pleasure.

### **First Place in the 1st Cross-Strait English Singing Competition Co-held by Ming Chuan Univ. and Xiamen Univ. of Technology**

Xiamen Tech Univ #####

April 2011

I entered the first intercollegiate singing competition (English songs only) on behalf of Ming Chuan Univ., and luckily I won the first place. My duet and solo songs were "the Show Must Go On" by Queen and "Mad World" by Gary Jules, respectively.

### **Third Place in the Singing Competition of Guishan Township**

Guishan Township Council #####

December 2011

### **International College Dean's List Award**

International College of Ming Chuan University #####

March 2012

achievement of an overall outstanding academic performance

### **International College Dean's List Award**

International College of Ming Chuan University #####

October 2012

achievement of an overall outstanding academic performance

### **First Place in the 5th Annual English Vocabulary Contest**

Ming Chuan University #####

March 2012

### **International College Dean's List Award**

International College of Ming Chuan University #####

April 2013

achievement of an overall outstanding academic performance

---

## **Test Scores**

### **TOEIC**

May 2013 Score:990

Despite the fact that I'd never been to any English-speaking or non-Chinese-speaking countries prior to taking the exam, I managed to score a 990 (the highest possible score) on the Test of English for International Communication (TOEIC) in 2013.

### **TOEFL ITP**

December 2012 Score:637

### **TOEFL iBT**

November 2013 Score:100

---

## **Languages**

<b>Chinese</b>	(Native or bilingual proficiency)
<b>English</b>	(Full professional proficiency)
<b>Southern Min/ Min Nan/ Hokkien</b>	(Native or bilingual proficiency)
<b>Japanese</b>	(Limited working proficiency)

---

## **Skills & Expertise**

**English**  
**Translation**  
**Interpreting**  
**Editing**  
**Microsoft Office**  
**Public Speaking**  
**PowerPoint**  
**E-Learning**  
**Intercultural Communication**  
**Teaching**  
**Mandarin**  
**Social Media**  
**Blogging**  
**Singing**  
**Volleyball**  
**Consultation**  
**Literature**  
**Operations Management**

**HR Management**  
**Interpersonal Communication Abilities**  
**Organizing Meetings**  
**Research**

---

## Education

### **Ming Chuan University**

Master's degree, International Relations and Affairs, 2011 - 2013

Grade: graduation grade average 89.11

Activities and Societies: Leader of an annual international conference organizing team, class leader

### **Ming Chuan University**

Bachelor's degree, Applied English, 2007 - 2011

Activities and Societies: Departmental male volleyball team captain, member of a chorus club

---

## Interests

new technologies, volleyball, singing, hiking, road trips, learning languages, watching movies and American sitcoms, books

---

## Certifications

**TOEIC - gold (990/990, the highest possible score)**

Educational Testing Service (ETS) License 13535768

---

# Che-jung (Alvis) Yu

Freelance Translator/Interpreter/English Editor

alvisspeaking@gmail.com

---



[Contact Che-jung \(Alvis\) on LinkedIn](#)